

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 470716 evrak numaralı "Kuzey Atlantik Antlaşmasına Kuzey Makedonya Cumhuriyetinin Katılımına İlişkin Protokol"ün onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim. 22.05.2019



Mustafa ŞENTOP
Tekirdağ Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI		
Tali Komisyon	Ulusal Savunma	
Esas Komisyon	Dışişleri	
Tarih :	31 Mayıs 2019	Esas No. 2/1942

5401/1

TMM	
GELEN EVRAK	
22 Mart 2019	
No:	478111
EYYS'ya AKTARILMIŞTIR	

**KUZEY ATLANTİK ANTLAŞMASINA KUZEY MAKEDONYA
CUMHURİYETİNİN KATILIMINA İLİŞKİN PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 6 Şubat 2019 tarihinde Brüksel’de imzalanan “Kuzey Atlantik Antlaşmasına Kuzey Makedonya Cumhuriyetinin Katılımına İlişkin Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : 68244839-599-81583
Konu : Protokol

9 Mayıs 2019

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

6 Şubat 2019 tarihinde Brüksel’de imzalanan “Kuzey Atlantik Antlaşmasına Kuzey Makedonya Cumhuriyetinin Katılımına İlişkin Protokol”ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Protokol (Türkçe, Fransızca, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LİGİ
10 Mayıs 2019
Numara:

TBMM GELEN EVRAK
10 Mayıs 2019
No: 470716
EBYS'ye AKTARILMIŞTIR

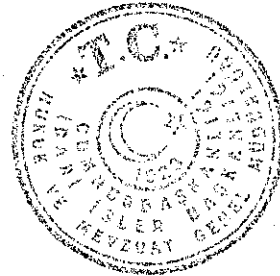
GENEL GEREKÇE

Kuzey Atlantik Antlaşması Teşkilatının (NATO) Soğuk Savaş sonrası genişlemesi sürecinde Polonya, Çek Cumhuriyeti ve Macaristan 1999 yılında, Bulgaristan, Estonya, Letonya, Litvanya, Romanya, Slovakya ve Slovenya 2004 yılında, Arnavutluk ve Hırvatistan 2009 yılında ve son olarak Karadağ 2017 yılında NATO'ya üye olmuştur.

2-4 Nisan 2008 tarihlerinde düzenlenen Bükreş Zirvesinde (eski adıyla) Makedonya'nın, Yunanistan ile arasındaki "isim sorunu"na Birleşmiş Milletler çerçevesinde karşılıklı olarak kabul edilebilir bir çözüm bulunduğu NATO'ya katılmaya davet edilmesi kararlaştırılmıştır. Bahse konu Zirvede alınan karar uyarınca Makedonya ile Yunanistan, isim sorununun çözümüne yönelik temasları sonucunda 2018 yılında Prespa Anlaşmasını imzalamışlardır. Söz konusu Anlaşma, Makedonya Parlamentosu tarafından 11 Ocak 2019 tarihinde, Yunanistan Parlamentosu tarafından ise 25 Ocak 2019 tarihinde onaylanmıştır. Anlaşma çerçevesinde, Makedonya Cumhuriyeti'nin anayasal ismi "Kuzey Makedonya Cumhuriyeti" olarak değiştirilmiştir.

Anlaşmanın her iki ülkenin parlamentosunda onaylanmasının ardından NATO'nun 2008 Bükreş Zirvesinde aldığı karar ve NATO Konseyinde Makedonya'nın "Kuzey Makedonya Cumhuriyeti" ismiyle NATO'ya üyelik sürecine ilişkin olarak kabul edilen plan temelinde, "Kuzey Atlantik Antlaşmasına Kuzey Makedonya Cumhuriyetinin Katılımına İlişkin Protokol" 6 Şubat 2019 tarihinde tüm NATO üyesi devletler tarafından Brüksel'de imzalanmıştır. Bahse konu Protokolün tüm üye ülkelerdeki onay süreçlerinin tamamlanarak yürürlüğe girmesinden sonra Kuzey Makedonya'nın Kuzey Atlantik Antlaşmasına taraf olmaya davet edilmesi ve söz konusu Antlaşmanın Kuzey Makedonya açısından yürürlüğe girmesiyle bu ülkenin NATO'nun 30 uncu üyesi olması beklenmektedir.

Bu itibarla, "Kuzey Atlantik Antlaşmasına Kuzey Makedonya Cumhuriyetinin Katılımına İlişkin Protokol"ün onaylanmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.



KUZEY ATLANTİK ANTLAŞMASINA KUZEY MAKEDONYA CUMHURİYETİNİN KATILIMINA İLİŞKİN PROTOKOL

4 Nisan 1949 tarihinde Vaşington'da imzalanan Kuzey Atlantik Antlaşmasına taraf ülkeler,
Kuzey Makedonya Cumhuriyeti'nin bu Antlaşmaya katılımıyla Kuzey Atlantik bölgesindeki
güvenliğin pekiştirileceğinden emin olarak,
Şu hususlar üzerinde anlaşmışlardır:

Madde I

Bu Protokolün yürürlüğe girmesiyle, Kuzey Atlantik Antlaşması Teşkilatının Genel Sekreteri,
tüm Taraflar adına, Kuzey Atlantik Antlaşmasına katılımı için Kuzey Makedonya Cumhuriyeti
Hükümetine davette bulunacaktır. Antlaşmanın 10'uncu Maddesi uyarınca Kuzey Makedonya
Cumhuriyeti, katılım belgesini Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine tevdi ettiği gün Taraf
ülke olacaktır.

Madde II

Mevcut Protokol, Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf her bir ülkenin Protokolü kabul ettiğini
Amerika Birleşik Devletleri Hükümetine duyurmasıyla yürürlüğe girecektir. Amerika Birleşik
Devletleri Hükümeti, Kuzey Atlantik Antlaşmasının tüm Taraflarına bu tür her bir bildirimin
alındığı tarihi ve işbu Protokolün yürürlüğe giriş tarihini bildirecektir.

Madde III

İngilizce ve Fransızca metinleri aynı derecede geçerli olan işbu Protokol, Amerika Birleşik
Devletleri Hükümeti Arşivlerinde muhafaza edilecektir. Protokolün onaylanmış örnekleri bu
Hükümet tarafından Kuzey Atlantik Antlaşmasına Taraf tüm ülkelerin Hükümetlerine
iletilecektir.

İşbu Protokol, yukarıdaki hususları doğrulamak üzere aşağıda imzaları bulunan tam yetkililer
tarafından imzalanmıştır.

2019 Şubat ayının 6'ncı günü Brüksel'de imzalanmıştır.

Arnavutluk Cumhuriyeti adına:

Belçika Krallığı adına:

Bulgaristan Cumhuriyeti adına:

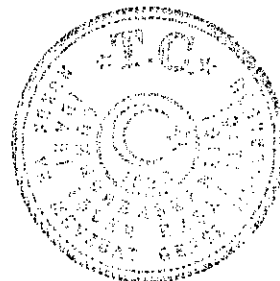
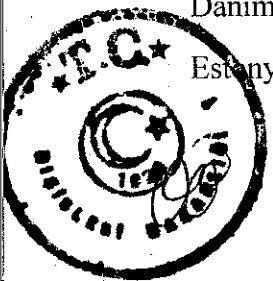
Kanada adına:

Hırvatistan Cumhuriyeti adına:

Çek Cumhuriyeti adına:

Danimarka Krallığı adına:

Estonya Cumhuriyeti adına:



Fransa Cumhuriyeti adına:

Almanya Federal Cumhuriyeti adına:

Yunanistan Cumhuriyeti adına:

Macaristan adına:

İzlanda Cumhuriyeti adına:

İtalya Cumhuriyeti adına:

Letonya Cumhuriyeti adına:

Litvanya Cumhuriyeti adına:

Lüksemburg Büyük Dükalığı adına:

Karadağ adına:

Hollanda Krallığı adına:

Norveç Krallığı adına:

Polonya Cumhuriyeti adına:

Portekiz Cumhuriyeti adına:

Romanya adına:

Slovak Cumhuriyeti adına:

Slovenya Cumhuriyeti adına:

İspanya Krallığı adına:

Türkiye Cumhuriyeti adına:

Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı adına:

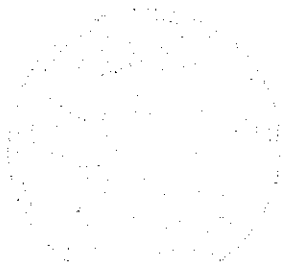
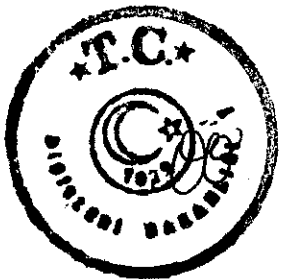
Amerika Birleşik Devletleri adına:

İşbu belgenin (9 sayfadan oluşan) aslının kopyası olduğu tasdik olunur.

Steven Hill

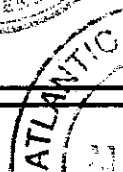
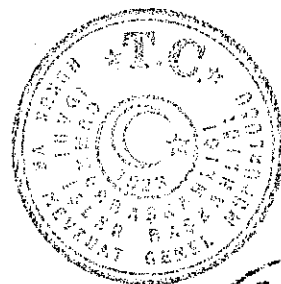
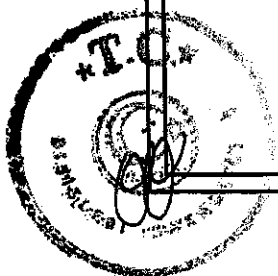
NATO Hukuk Danışmanı

Brüksel, 6 Şubat 2019



**PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA**

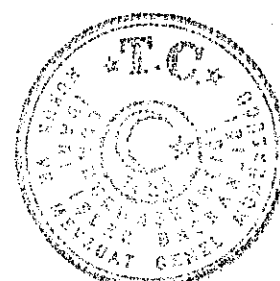
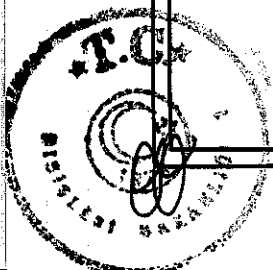
**PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION DE
LA RÉPUBLIQUE DE MACÉDOINE DU NORD**



The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of the Republic of North Macedonia to that Treaty,

Agree as follows:



Article I

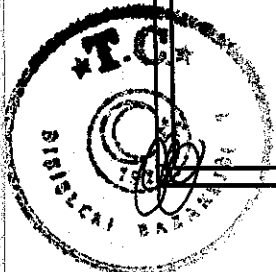
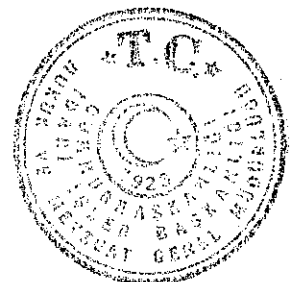
Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of the Republic of North Macedonia an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, the Republic of North Macedonia shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

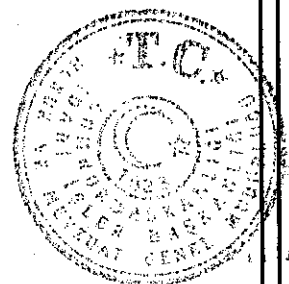
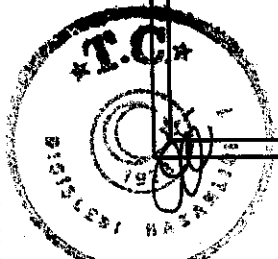
The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.



Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession de la République de Macédoine du Nord au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Convienent ce qui suit :



Article I

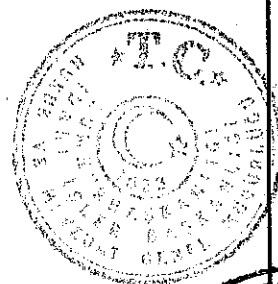
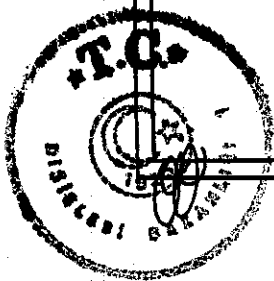
Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement de la République de Macédoine du Nord une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, la République de Macédoine du Nord deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.



In witness whereof, the undersigned plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Signed at Brussels on the sixth day of February 2019.

En foi de quoi, les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles le 6 février 2019.

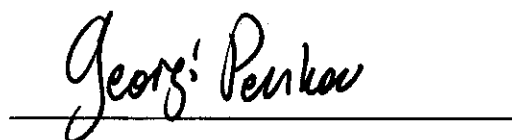
For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :



For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :



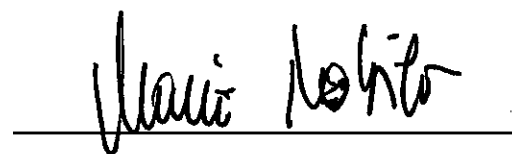
For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :



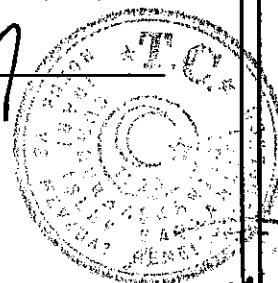
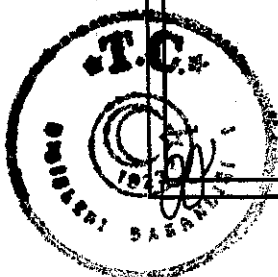
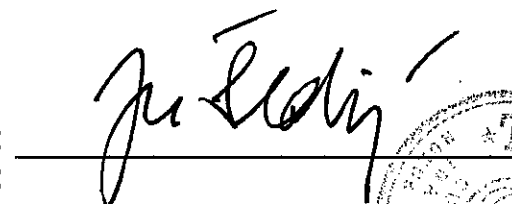
For Canada :
Pour le Canada :



For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :



For the Czech Republic :
Pour la République tchèque :



For the Kingdom of Denmark : *Mr Km*
Pour le Royaume de Danemark :

For the Republic of Estonia : *K. Sm*
Pour la République d'Estonie :

For the French Republic : *[Signature]*
Pour la République française :

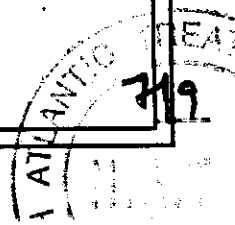
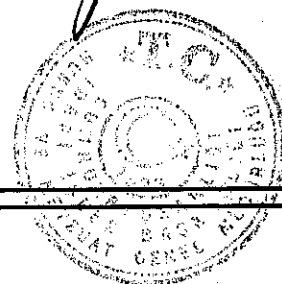
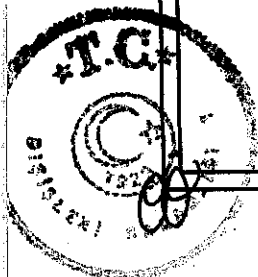
For the Federal Republic of Germany : *H. D. Lucas*
Pour la République fédérale d'Allemagne :

For the Hellenic Republic : *[Signature]*
Pour la République hellénique :

For Hungary : *Nagy Zoltan*
Pour la Hongrie :

For the Republic of Iceland : *Andriusson*
Pour la République d'Islande :

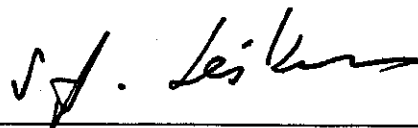
For the Italian Republic : *Brojensen*
Pour la République italienne :



For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :



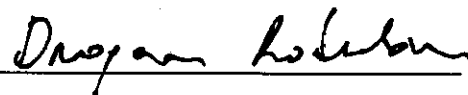
For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :



For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



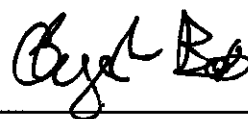
For Montenegro :
Pour le Monténégro :



For the Kingdom of the Netherlands
Pour le Royaume des Pays-Bas :



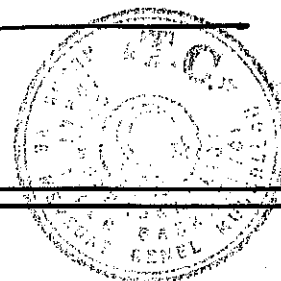
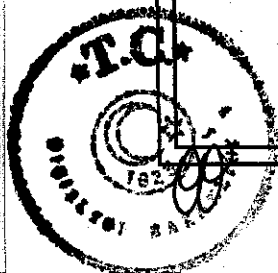
For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :



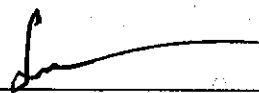
For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :



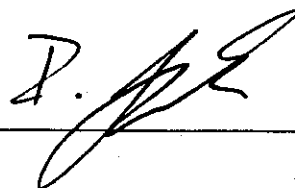
For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :



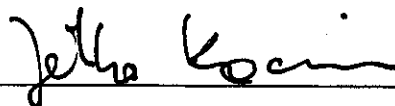
For Romania :
Pour la Roumanie :



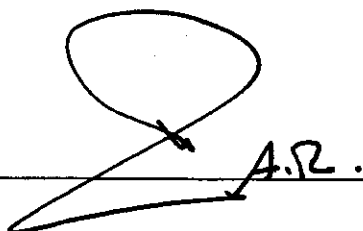
For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :



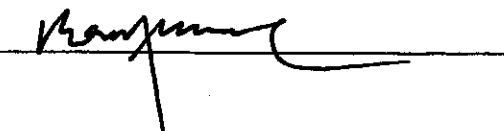
For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :



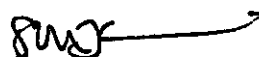
For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :



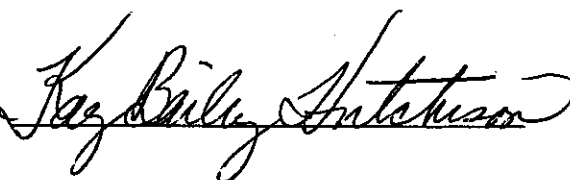
For the Republic of Turkey :
Pour la République de la Turquie :



For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :



For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :



This is to certify that the present document
(consisting of 9 pages) is a true copy of the original.
Il est certifié que le présent document (comprenant 9 pages)
est une copie conforme de l'original.

Brussels, 6 February 2019
Bruxelles, 6 février 2019


Steven Hill
Legal Adviser of NATO
Conseiller juridique de l'OTAN

